

Rowlett

Conveyor Toaster Instruction manual



(EN)	<u>Conveyor Toaster</u>	2	(DE)	<u>Toaster mit Förderband</u>	20
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	<u>Broodrooster met transportband</u>	8	(IT)	<u>Tostapane a nastro</u>	26
	<u>Gebruikershandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	<u>Grille-pain à convoyeur</u>	14	(ES)	<u>Tostadora giratoria</u>	32
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HX499**

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of practice
 - Fire Precautions
 - Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Caution! Hot surface!** Do not touch! Take care when using or handling the appliance.
- **Fire hazard! Bread can burn!** The appliance should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles, walls and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.
- DO NOT toast bread slices containing too much sugar with this appliance.
- DO NOT insert any metallic objects into the appliance when connected to a power supply.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.



- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Rowlett recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Rowlett recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Product Description

HX499 - Rowlett Double Slice Conveyor Toaster

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Rowlett product.

This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.

Pack Contents

The following is included:

- Rowlett Conveyor Toaster
- Return chute
- Feeder rack
- Crumb tray
- Instruction manual

Rowlett prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Rowlett dealer immediately.

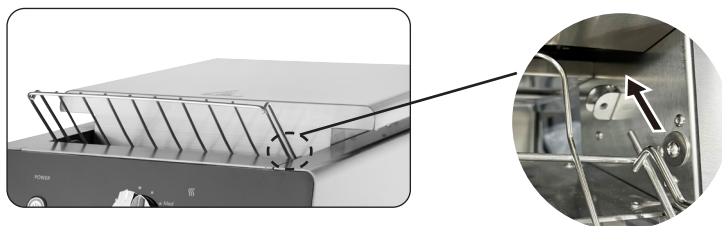
Installation

- Place the unit on a stable and heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to flammable and explosive materials. Maintain a distance of 20cm between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.

Note: Before using for the first time, clean the parts that will come into contact with food with warm soapy water. Let dry completely and ensure no water goes into the appliance inside.

Insert the feeder rack

Insert the lower end into the bracket on the side wall.

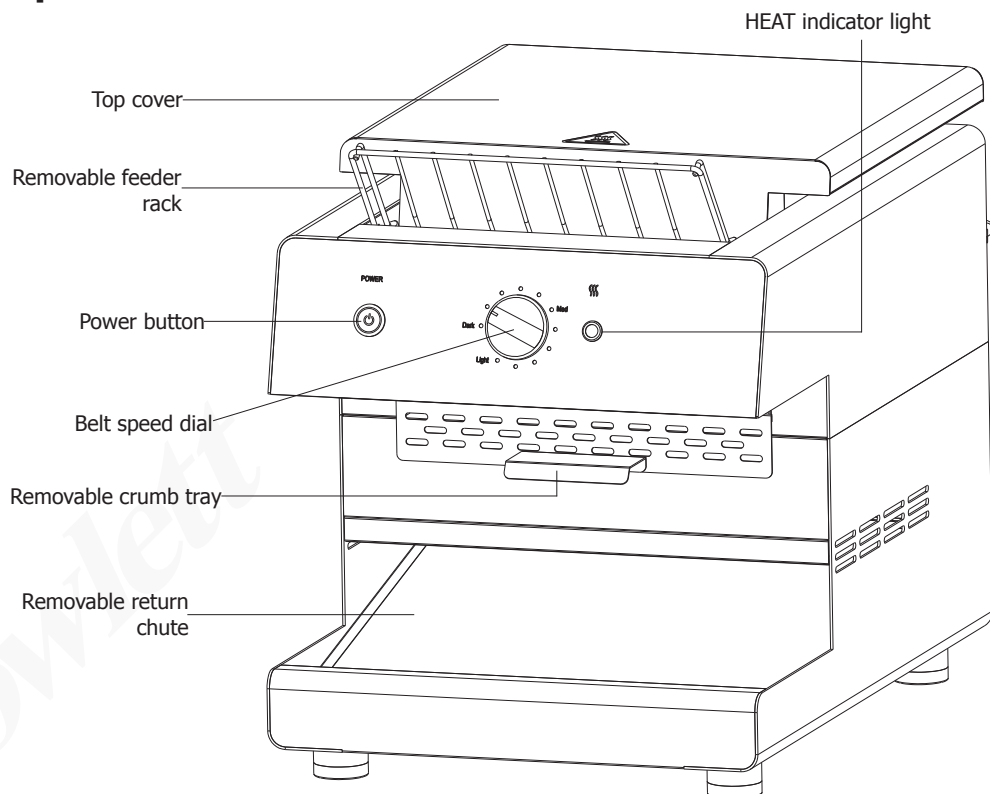


Install the return chute

Note: This toaster is designed to discharge the toast from the front of the appliance, using the return chute.

Slide the chute into the bottom until it rests stably in place.

Operation



Toasting

The speed of the conveyor belt can be altered to adjust the cooking level.

- Turn the belt speed dial towards **Light** (increases the speed of the belt) for a lighter toasting.
- Turn the belt speed dial towards **Med** (keeps a medium speed of the belt) for a medium toasting.
- Turn the belt speed dial towards **Dark** (slows the speed of the belt) for a darker toasting.

To toast:

1. Connect the appliance to the power supply.
2. Press the power button to turn on. Then set the belt speed.

Note: Rowlett recommend pre-heating the appliance for about 10-12 minutes before use.

3. Place the bread on the feeder rack.
4. The bread is toasted as it travels through the appliance.
5. If necessary, adjust the belt speed to achieve the desired level of toasting.
6. **After use:** Press the power button to turn off. Afterwards disconnect from power supply.

Cleaning, Care & Maintenance

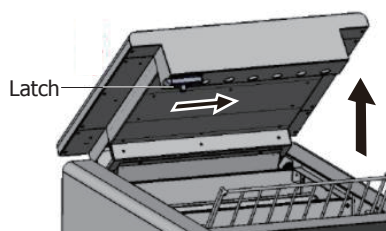
- **Always turn off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.**
- **Allow the appliance to cool before cleaning.**
- Use warm, soapy water and a soft cloth to clean the exterior of the appliance. Do not use corrosive or abrasive detergents.
- Dry thoroughly.

Removable parts	How to clean...
Feeder rack, Return chute, Crumb tray	• Clean with soapy water and a soft cloth. • Rinse thoroughly and dry well. Re-locate the parts in place.

Cleaning the top cover

The top cover can be lifted for easy cleaning of the interior parts. **Caution:** Never try to clean or access this latch before the appliance is turned off and cooled down, or while in operation!

1. Slice the latch to the right and lift the top cover.
2. Brush off the debris from the inner parts and chain belt.
3. Press down the top cover back in place.



Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
Appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace Plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Appliance does not reach set temperature	Faulty belt speed dial	Consult a qualified technician
	Faulty element	Consult a qualified technician
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Consult a qualified technician
HEAT indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty element	Consult a qualified technician
	Faulty belt speed dial	Consult a qualified technician
	Belt speed dial set incorrectly	Check belt speed dial setting
Appliance slow to heat up	Faulty element	Consult a qualified technician
Belt does not move / is slower than usual	Loose chain	Consult a qualified technician
Uneven toasting	Incorrect belt setting	Check belt setting
	Not yet up to temperature	Allow appliance to heat up

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions H x W x D mm	Weight
HX499	220-240V~ 50-60Hz	2480W	10.78A	470 x 396 x 600	29.0kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



ROWLETT parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

ROWLETT products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - Bedradingsvoorschriften
 - Bouwverordeningen
- **Waarschuwing! Heet oppervlak!** Niet aanraken! Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of hanteert. 
- **Brandgevaar! Brood kan branden!** Het apparaat mag niet in contact komen met of worden afgedekt door licht ontvlambare materialen, zoals gordijnen, textiel, wanden en dergelijke. Houd het apparaat altijd op voldoende en veilige afstand van brandbare materialen.
- Rooster GEEN boterhammen met te veel suiker met dit apparaat.
- Stop GEEN metalen objecten in het apparaat wanneer het is aangesloten op het stopcontact.
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Maak het NIET schoon met hogedrukreinigers.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Zorg dat u het apparaat NIET hindert of afdekt tijdens het gebruik.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.

- Dit apparaat moet uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze instructies en door daartoe bevoegde personen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Rowlett beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Productomschrijving

HX499 - Rowlett dubbele broodrooster met transportband

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Rowlett-product.

Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Rowlett broodrooster met transportband
- Retourgoot
- Toevoerrek
- Kruimellade
- Gebruikershandleiding

Rowlett is trots op haar kwaliteit en service en garandeert dat de inhoud, op het ogenblik van uitpakken, volledig functioneel en vrij van schade is.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Rowlett-dealer.

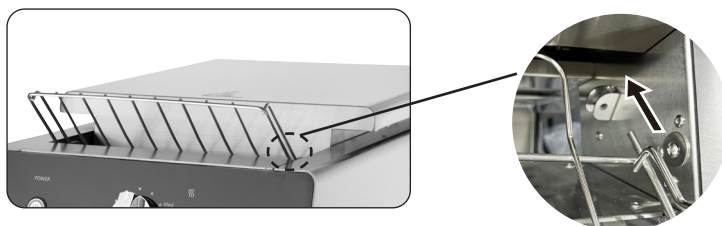
Installatie

- Plaats het apparaat op een stabiel en hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van brandbare of explosieve materialen. Zorg voor een afstand van 20 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen voor ventilatie.
- Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.

Opmerking: Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact zullen komen met voedsel met warm zeepwater. Laat het volledig drogen en zorg ervoor dat er geen water in het apparaat binnendringt.

Het toevoerrek plaatsen

Plaats het onderste uiteinde in de beugel aan de zijwand.

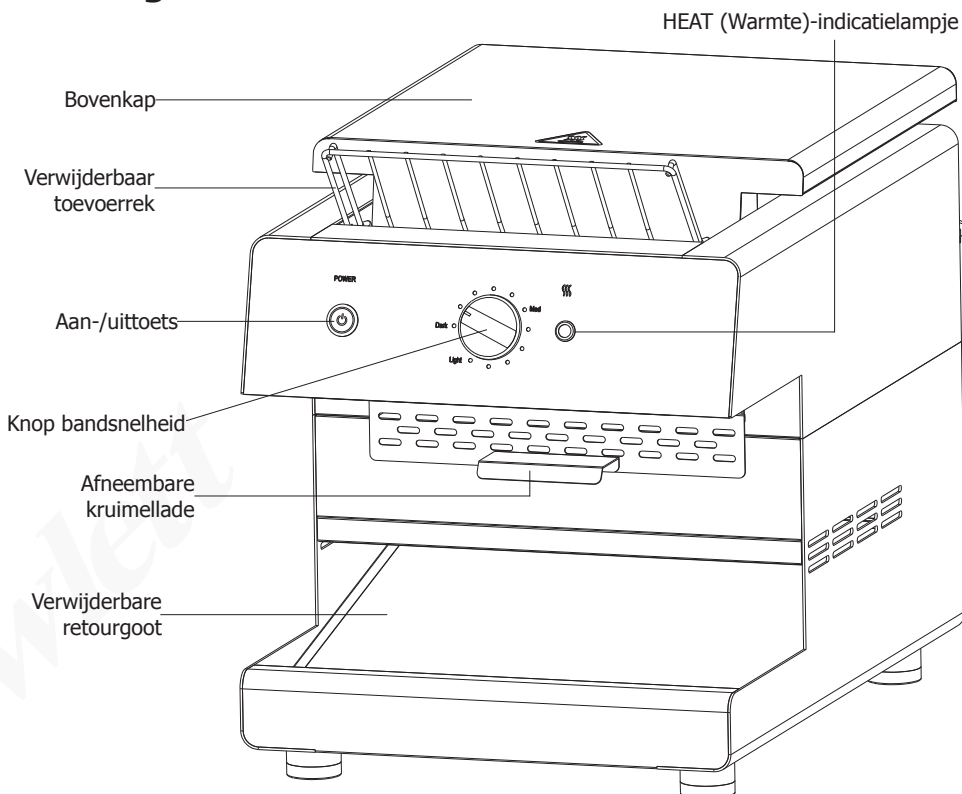


De retourgoot installeren

Opmerking: Deze broodrooster is ontworpen om geroosterd brood aan de voorkant van het apparaat uit te voeren via de retourgoot.

Schuif de goot in de onderkant totdat deze stevig vastzit.

Bediening



Roosteren

De snelheid van de transportband kan worden gewijzigd om het bereidingsniveau aan te passen.

- Draai de knop voor de bandsnelheid naar **Light** (Licht) (verhoogt de snelheid van de band) voor lichter roosteren.
- Draai de knop voor de bandsnelheid naar **Med** (Gemiddeld) (houdt een gemiddelde snelheid van de band aan) voor gemiddeld roosteren.
- Draai de knop voor de bandsnelheid naar **Dark** (Donker) (vertraagt de snelheid van de band) voor donkerder roosteren.

Roosteren:

1. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
2. Druk op de Aan/Uit-knop om aan te zetten. Stel vervolgens de snelheid van de band in.

Opmerking: Rowlett beveelt aan het apparaat gedurende 10-12 minuten voor te verwarmen vóór gebruik.

3. Plaats het brood op het toevoerrek.
4. Het brood wordt geroosterd terwijl het door het apparaat wordt gevoerd.
5. Pas indien nodig de snelheid van de band aan om het gewenste resultaat te bereiken.
6. **Na gebruik:** Druk op de Aan/Uit-knop om uit te zetten. Koppel vervolgens los van de stroomvoorziening.

Reiniging, zorg & onderhoud

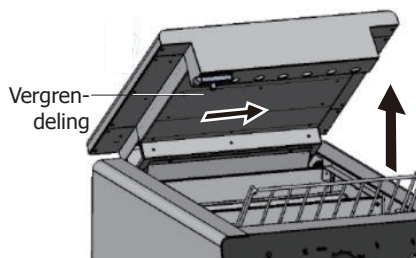
- **Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.**
- **Laat het apparaat afkoelen alvorens te reinigen.**
- Gebruik warm zeepwater en een zachte doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Grondig drogen.

Verwijderbare onderdelen	Hoe maakt u ze schoon
Toevoerrek, retourgoot, kruimellade	• Maak schoon met zeepwater en een zachte doek. • Grondig spoelen en drogen. Doe de onderdelen weer op hun plaats.

Het deksel schoonmaken

Til het deksel op om de onderdelen binnenin eenvoudig schoon te maken. **Let op:** Probeer deze vergrendeling nooit te reinigen of te openen voordat het apparaat is uitgeschakeld en afgekoeld, of terwijl het in werking is!

1. Schuif de vergrendeling naar rechts en til het deksel op.
2. Veeg vuil van de onderdelen binnenin en van de kettingband.
3. Duw het deksel terug op zijn plaats.



Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet	Defecte knop voor de bandsnelheid	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect element	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Het apparaat warmt op, maar het indicatorlampje licht niet op	Het indicatorlampje is gedoofd	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Het HEAT (Warmte)-indicatielampje schakelt in, maar het apparaat warmt niet op	Defect element	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defecte knop voor de bandsnelheid	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	De knop voor de bandsnelheid is incorrect ingesteld	Controleer de instelling van de knop
Het apparaat warmt langzaam op	Defect element	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Riem beweegt niet / is trager dan gewoonlijk	Losse keten	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Ongelijkmatig roosteren	Onjuiste instelling van de band	Controleer de instelling van de band
	Nog niet op temperatuur	Laat het apparaat opwarmen

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Stroom	Afmetingen H x B x D mm	Gewicht
HX499	220-240 V~ 50-60 Hz	2480 W	10,78 A	470 x 396 x 600	29 kg

Elektrische bedrading

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van ROWLETT-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

ROWLETT-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - règlements en matière de câblage
 - règlements sur la construction.
- **Attention ! Surface chaude !** Ne touchez pas !
Veillez à utiliser ou à manipuler l'appareil avec précaution.
- **Risque d'incendie ! Le pain peut brûler !** L'appareil ne doit pas entrer en contact ou être recouvert de matériaux facilement inflammables, comme des rideaux, des textiles, des murs, etc. Veillez à toujours respecter une distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
- NE grillez PAS de tranches de pain contenant trop de sucre dans cet appareil.
- N'introduisez PAS d'objets métalliques dans l'appareil lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation.
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE nettoyez PAS avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'obstruez ou ne couvrez PAS l'appareil de quelque manière que ce soit lorsqu'il est utilisé.
- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.



- Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et par des personnes compétentes pour le faire.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Rowlett recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Description du produit

HX499 - Grille-pain à convoyeur double fente Rowlett

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Rowlett.

Cet appareil est destiné à des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc. et non pour la production continue de denrées alimentaires en masse.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Grille-pain à convoyeur Rowlett
- Goulotte de retour
- Grille d'alimentation
- Plateau à miettes
- Mode d'emploi

Rowlett met l'accent sur la qualité et le service, en veillant à ce qu'au moment du déballage, le contenu soit entièrement fonctionnel et ne présente aucun dommage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Rowlett immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

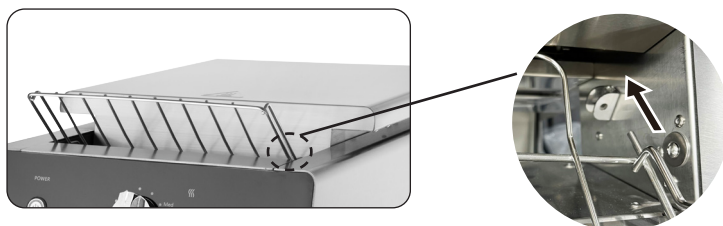
Installation

- Posez l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur. Évitez de le poser sur ou à proximité de matériaux inflammables ou explosifs. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez avec de l'eau chaude savonneuse les parties qui entreront en contact avec les aliments. Laissez sécher complètement et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Insérer la grille d'alimentation

Insérez l'extrémité inférieure dans le support situé sur la paroi latérale.

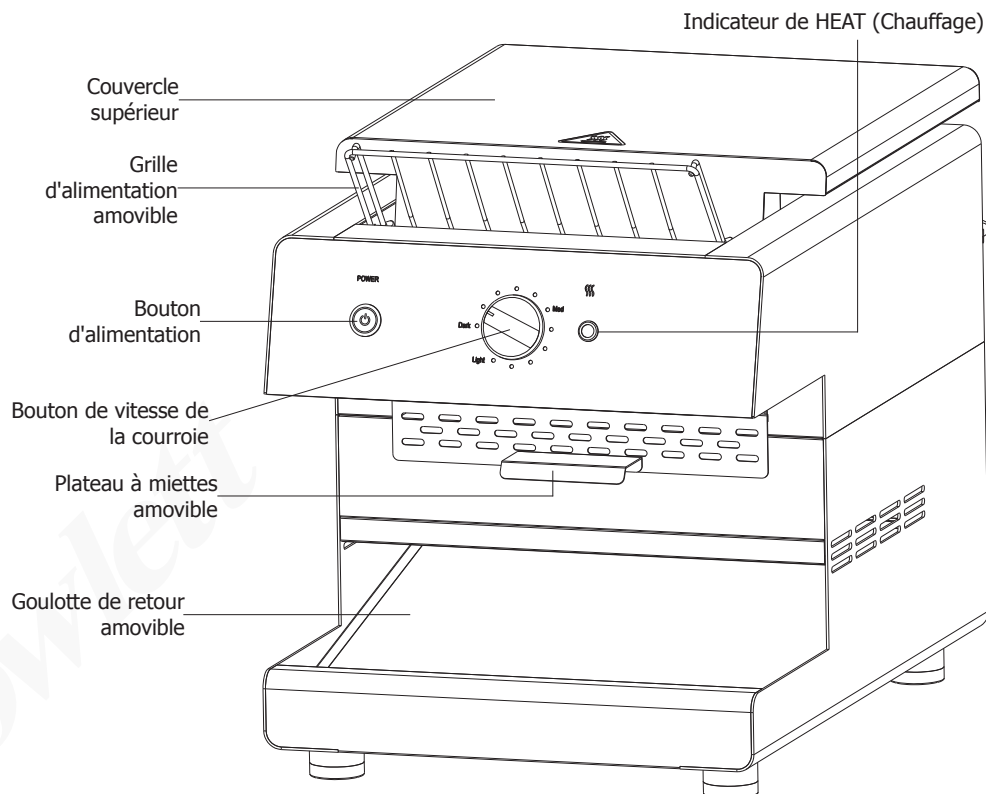


Installer la goulotte de retour

Remarque : Ce grille-pain est conçu pour décharger les pains grillés par l'avant de l'appareil, à l'aide de la goulotte de retour.

Faites glisser la goulotte dans le fond de l'appareil jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

Fonctionnement



Grillage

La vitesse de la courroie transporteuse peut être modifiée pour ajuster le niveau de cuisson.

- Tournez le bouton de vitesse de la courroie vers le mode **Light** (Léger) (augmentation de la vitesse de la bande) afin que le pain soit légèrement grillé.
- Tournez le bouton de vitesse de la courroie vers la mode **Med** (Moyen) (maintien de la vitesse moyenne de la bande) afin que le pain soit moyennement grillé.
- Tournez le bouton de vitesse de la courroie vers le mode **Dark** (Foncé) (ralentissement de la vitesse de la bande) afin que le pain grillé soit plus foncé.

Pour griller :

1. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Réglez ensuite la vitesse de la courroie.

Remarque : Rowlett recommande de préchauffer l'appareil pendant 10 à 12 minutes avant de l'utiliser.

3. Placez le pain sur la grille d'alimentation.
4. Le pain est grillé au fur et à mesure qu'il traverse l'appareil.
5. Au besoin, réglez la vitesse de la courroie pour obtenir le niveau de grillage souhaité.
6. **Après utilisation :** Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil. Débranchez ensuite l'appareil de l'alimentation électrique.

Nettoyage, entretien et maintenance

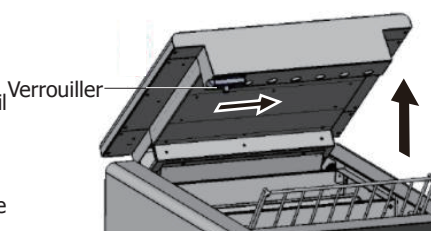
- **Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.**
- **Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. N'utilisez pas de détergents corrosifs ou abrasifs.
- Séchez soigneusement.

Pièces amovibles	Nettoyage...
Grille d'alimentation, goulotte de retour, plateau à miettes	• Nettoyez-les avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. • Rincez abondamment et séchez bien. Remettez les pièces en place.

Nettoyage du couvercle supérieur

Vous pouvez soulever le couvercle supérieur pour faciliter le nettoyage des parties intérieures. **Attention** : N'essayez jamais de nettoyer ou d'accéder à ce loquet avant que l'appareil ne soit éteint et refroidi, ou pendant qu'il fonctionne !

1. Faites glisser le loquet vers la droite et soulevez le couvercle supérieur.
2. Nettoyez les débris des pièces internes et de la courroie à chaîne.
3. Appuyez sur le couvercle supérieur pour le remettre en place.



Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil n'atteint pas la température de consigne	Bouton de vitesse de la courroie défectueux	Consultez un technicien qualifié
	L'appareil est défectueux	Consultez un technicien qualifié
L'appareil chauffe, mais le voyant ne s'allume pas	Le voyant s'est éteint	Consultez un technicien qualifié
Le voyant HEAT (Chauffage) s'allume mais l'appareil ne chauffe pas	L'appareil est défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Bouton de vitesse de la courroie défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Le bouton de vitesse de la courroie est mal réglé	Vérifiez le réglage du bouton de vitesse de la courroie
L'appareil met du temps à chauffer	L'appareil est défectueux	Consultez un technicien qualifié
La courroie ne bouge pas/ est plus lente que d'habitude	La chaîne est lâche	Consultez un technicien qualifié
Grillage irrégulier	Réglage incorrect de la courroie	Vérifier le réglage de la courroie
	L'appareil n'est pas encore à température	Attendre que l'appareil chauffe

Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x p mm	Poids
HX499	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz	2 480 W	10,78 A	470 x 396 x 600	29 kg

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces ROWLETT ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ROWLETT ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - Verdrahtungsvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Achtung! Heiße Oberfläche!** Nicht berühren! Seien Sie bei der Verwendung oder Handhabung des Gerätes vorsichtig.
- **Brandgefahr! Brot kann anbrennen!** Das Gerät darf nicht mit leicht entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Textilien, Wänden und dergleichen in Berührung kommen oder abgedeckt werden. Sorgen Sie immer für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien.
- Toasten Sie mit diesem Gerät KEINE Brotscheiben, die zu viel Zucker enthalten.
- Stecken Sie KEINE metallischen Gegenstände in das Gerät, wenn dieses an eine Stromversorgung angeschlossen ist.
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Wasserstrahl/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät darf während des Betriebs NICHT verdeckt oder behindert werden.
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.



- Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und ausschließlich von sachkundigen Personen benutzt werden.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Rowlett empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Produktbeschreibung

HX499 - Rowlett Doppelscheiben-Toaster mit Förderband

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres Rowlett-Produkts.

Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen, bspw. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern sowie in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., ausgelegt, aber nicht für eine kontinuierliche Massenzubereitung von Speisen konzipiert.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Rowlett-Toaster mit Förderband
- Rücklaufschacht
- Gestell
- Krümfach
- Bedienungsanleitung

Rowlett ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Rowlett-Händler.

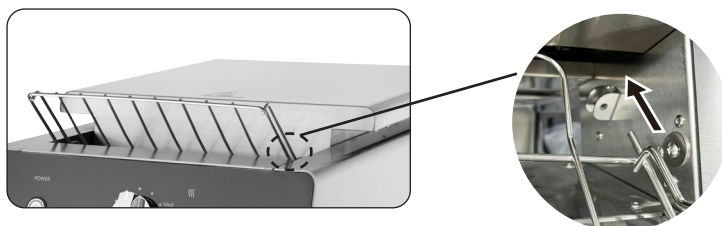
Montage

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche. Vermeiden Sie es, das Gerät auf oder in der Nähe von brennbaren und explosiven Materialien aufzustellen. Halten Sie zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.

Hinweis: Reinigen Sie vor erstmaliger Verwendung die Komponenten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit warmem Seifenwasser. Lassen Sie sie vollständig trocknen und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

Führen Sie den Feeder-Rack ein

Führen Sie das untere Ende in die Halterung an der Seitenwand ein.

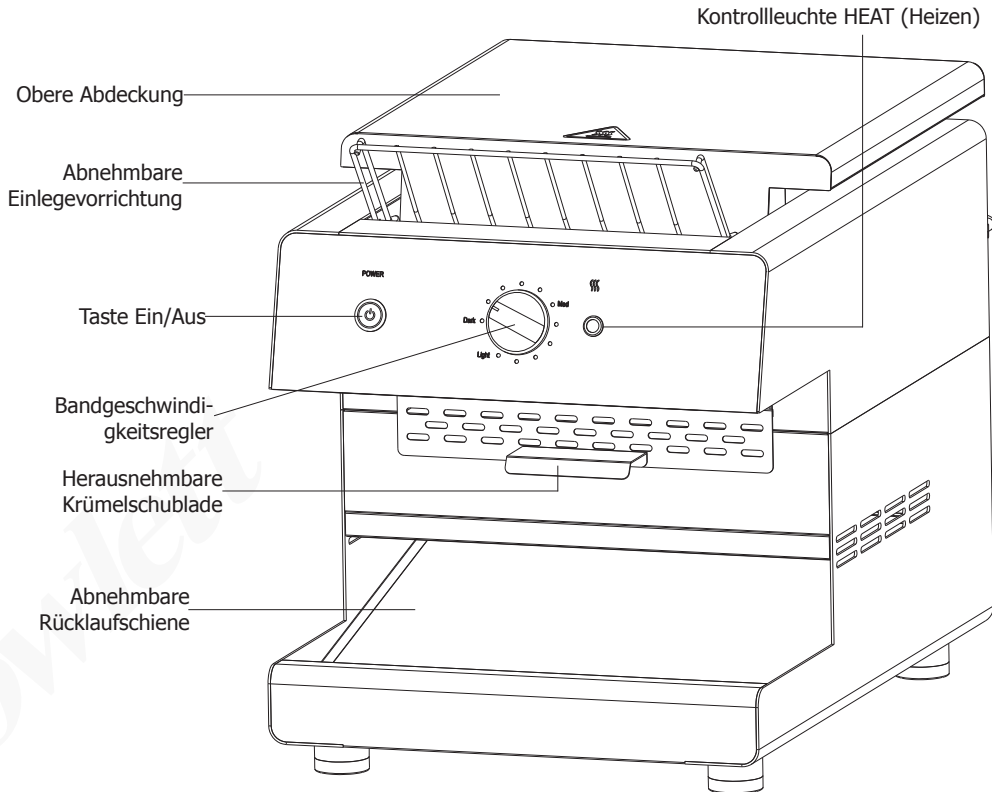


Installieren Sie die Rücklaufschiene

Hinweis: Dieser Toaster ist so konzipiert, dass der Toast über die Rücklaufschiene an der Vorderseite des Geräts ausgegeben wird.

Schieben Sie die Schiene in den Boden, bis er stabil an seinem Platz sitzt.

Bedienung



Toasten

Die Geschwindigkeit des Förderbands kann geändert werden, um den Gargrad anzupassen.

- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler des Förderbands in Richtung **Light** (Hell) (erhöht die Geschwindigkeit des Förderbands), um ein leichteres Toasten zu erzielen.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler in Richtung **Med** (Mittel) (hält eine mittlere Geschwindigkeit des Förderbandes aufrecht), um ein mittelstarkes Toasten zu erzielen.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler des Förderbands in Richtung **Dark** (Dunkel) (verringert die Geschwindigkeit des Förderbands), um ein dunkleres Toastergebnis zu erzielen.

Toasten:

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Dann stellen Sie die Bandgeschwindigkeit ein.

Hinweis: Rowlett empfiehlt, das Gerät vor der Benutzung etwa 10 bis 12 Minuten vorzuheizen.

3. Legen Sie das Brot auf das Gestell.
4. Das Brot wird getoastet, während es durch das Gerät läuft.
5. Passen Sie bei Bedarf die Bandgeschwindigkeit an, um den gewünschten Toastgrad zu erreichen.
6. **Nach der Benutzung:** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Trennen Sie anschließend die Stromversorgung.

Reinigung, Pflege und Wartung

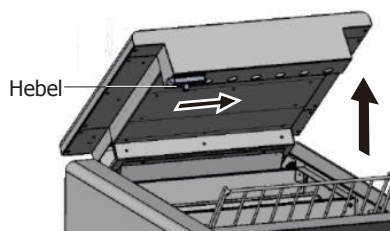
- **Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer Aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.**
- **Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.**
- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein weiches Tuch, um die Außenseite des Geräts zu reinigen. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Gründlich abtrocknen.

Abnehmbare Teile	Zum Reinigen...
Zuführungsgestell, Rücklaufschiene, Krümelfach	• Mit Seifenwasser und einem weichen Tuch reinigen. • Gründlich abspülen und gut abtrocknen. Setzen Sie die Teile an ihren Platz zurück.

Reinigung der oberen Abdeckung

Die obere Abdeckung kann angehoben werden, um die Innenteile leicht zu reinigen. **Vorsicht:** Versuchen Sie niemals, diese Verriegelung zu reinigen oder zu öffnen, bevor das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist oder während des Betriebs!

1. Schneiden Sie den Hebel nach rechts durch und heben Sie die obere Abdeckung an.
2. Entfernen Sie den Schmutz von den Innenteilen und dem Kettengurt.
3. Drücken Sie die obere Abdeckung wieder an ihren Platz.



Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Stecker oder Leitung ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Das Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur	Fehlerhafter Geschwindigkeitsregler für das Band	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Element	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Das Gerät heizt auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist erloschen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) leuchtet auf, aber das Gerät heizt nicht auf	Defektes Element	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Fehlerhafter Geschwindigkeitsregler für das Band	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Der Geschwindigkeitsregler für das Band ist falsch eingestellt	Prüfen Sie die Einstellungen des Geschwindigkeitsreglers
Gerät heizt langsam auf	Defektes Element	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Band bewegt sich nicht / ist langsamer als gewöhnlich	Lose Kette	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Ungleichmäßiges Toasten	Falsche Bandeinstellungen	Prüfen sie die Bandeinstellungen
	Temperatur noch nicht erreicht	Warten Sie, bis sich das Gerät aufgeheizt hat

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Abmessungen H x B x T mm	Gewicht
HX499	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz	2480 W	10,78 A	470 x 396 x 600	29,0 kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



ROWLETT-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

Die Produkte von ROWLETT sind mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.
Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme in materia di impianti elettrici
 - Norme di installazione
- **Attenzione! Superficie rovente!** Non toccare! Prestare attenzione quando si utilizza o si maneggia l'apparecchio.
- **Pericolo di incendio! Il pane può bruciare!** Evitare che l'apparecchio entri in contatto con materiali facilmente infiammabili, come tende, tessuti, pareti e simili, e non coprirlo con essi. Lasciare sempre una distanza di sicurezza sufficiente dai materiali infiammabili.
- NON tostare con questo apparecchio fette di pane contenenti troppo zucchero.
- NON inserire oggetti metallici nell'apparecchio, quando è collegato all'alimentazione.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con dispositivi a getto o a pressione.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- NON ostruire o coprire in alcun modo l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non adatto per l'uso all'aperto.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.



- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in conformità con le presenti istruzioni e da persone competenti.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Rowlett raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Descrizione del prodotto

HX499 - Tostapane a nastro a due fette Rowlett

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Rowlett.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali come forni, macellerie e così via, ma non per la produzione continua, o in grandi quantità, di alimenti.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Tostapane a nastro Rowlett
- Scivolo di ritorno
- Griglia di inserimento
- Vaschetta raccoglibriciole
- Manuale di istruzioni

Rowlett garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Rowlett locale.

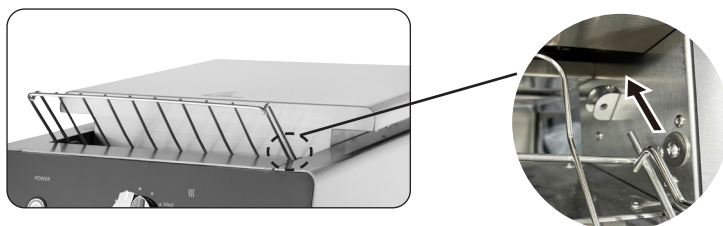
Installazione

- Posizionare l'unità su una superficie stabile e resistente al calore. Evitare di posizionarla sopra o vicino a materiali infiammabili ed esplosivi. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.

Nota: prima del primo utilizzo, pulire con acqua calda e sapone le parti che entreranno a contatto con gli alimenti. Lasciare asciugare completamente ed evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

Inserire la griglia di inserimento

Inserire l'estremità inferiore nella staffa della parete laterale.

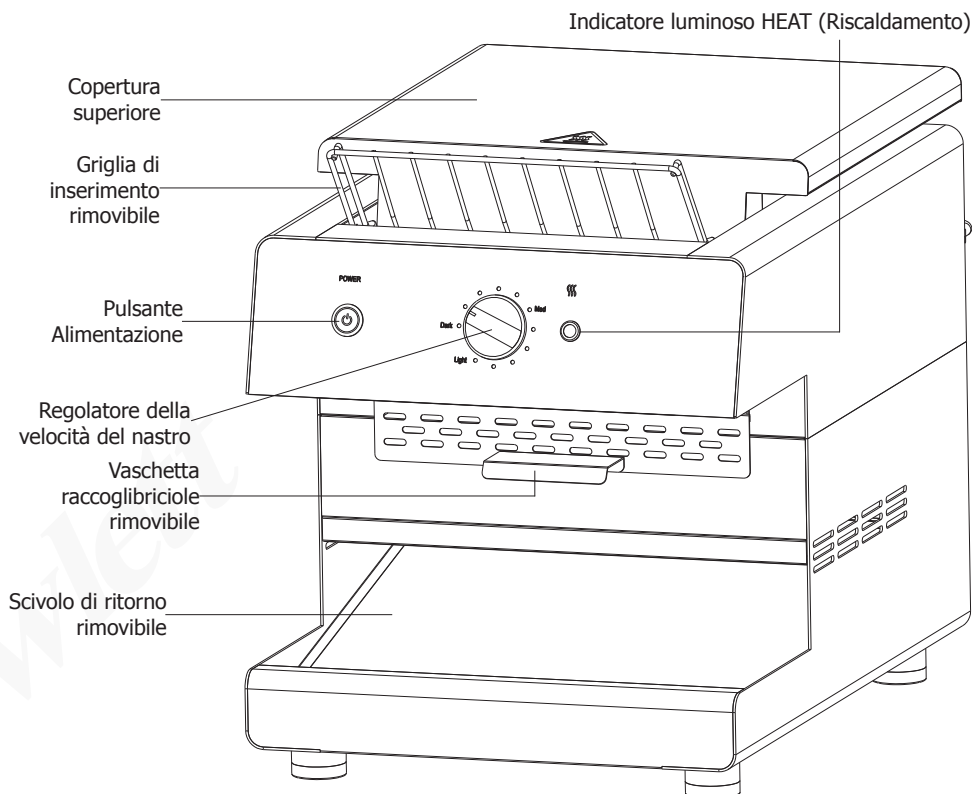


Installazione dello scivolo di ritorno

Nota: questo tostapane è stato progettato per espellere i toast dalla parte anteriore dell'apparecchio, utilizzando lo scivolo di ritorno.

Far scorrere lo scivolo nel fondo fino a posizionarlo in modo stabile.

Funzionamento



Tostatura

La velocità del nastro trasportatore si può modificare per regolare il livello di cottura.

- Ruotare il regolatore della velocità del nastro verso **Light** (Chiaro) (incrementa la velocità del nastro) per una tostatura più leggera.
- Ruotare il regolatore della velocità del nastro verso **Med** (Medio) (mantiene il nastro a una velocità media) per una tostatura media.
- Ruotare il regolatore della velocità del nastro verso **Dark** (Scuro) (rallenta la velocità del nastro) per una tostatura più scura.

Per tostare:

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
2. Premere il pulsante di alimentazione per l'accensione. Poi impostare la velocità del nastro.

Nota: Rowlett consiglia di preriscaldare l'apparecchio per circa 10-12 minuti prima dell'uso.

3. Posizionare il pane sulla griglia di inserimento.
4. Il pane viene tostato mentre attraversa l'apparecchio.
5. Se necessario, regolare la velocità del nastro per ottenere il livello di tostatura desiderato.
6. **Dopo l'uso:** premere il pulsante di alimentazione per lo spegnimento. Successivamente scollegarlo dall'alimentazione.

Pulizia, cura e manutenzione

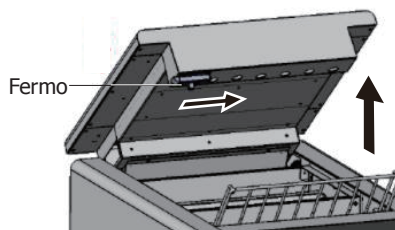
- **Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dal l'alimentazione prima di pulirlo.**
- **Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare.**
- Usare acqua calda saponata e un panno morbido per pulire le superfici esterne dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- Asciugare con cura.

Parti rimovibili	Come pulire...
Griglia di inserimento, scivolo di ritorno, vaschetta raccoglibriciole	• Pulire con acqua saponata e un panno morbido. • Sciacquare con cura e asciugare a completamente. Ricollocare le parti in sede.

Pulizia della copertura superiore

La copertura superiore può essere sollevata per facilitare la pulizia delle parti interne. **Attenzione:** Non tentare mai di pulire o accedere a questa chiusura prima che l'apparecchio sia spento e raffreddato, o mentre è in funzione!

1. Inclinare il fermo a destra e sollevare la copertura superiore.
2. Eliminare i detriti dalle parti interne e dal nastro.
3. Spingere la copertura superiore verso il basso per rimetterla in posizione.



Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la spina o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata	Regolatore della velocità del nastro difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore non si illumina	L'indicatore luminoso è spento	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'indicatore luminoso HEAT (Riscaldamento) si accende ma l'apparecchio non si scalda	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Regolatore della velocità del nastro difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Il selettore della velocità del nastro è stato impostato in modo errato	Controllare l'impostazione della velocità del nastro
L'apparecchio si riscalda lentamente	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
Il nastro non si muove o è più lento del normale	Catena allentata	Rivolgersi a un tecnico qualificato
Tostatura irregolare	Impostazione del nastro errata	Controllare l'impostazione del nastro
	Non ancora in temperatura	Lasciar riscaldare l'apparecchio

Specifiche tecniche

Nota: come conseguenza del processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso
HX499	220-240 V~ 50-60 Hz	2480 W	10,78 A	470 x 396 x 600	29,0 kg

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti ROWLETT sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti ROWLETT sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativas de Cableado
 - Normativas de Construcción
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!** ¡No tocar!
Tenga cuidado al usar o manipular el aparato.
- **¡Peligro de incendio! ¡El pan puede quemar!** El aparato no puede entrar en contacto ni quedar cubierto por materiales fácilmente inflamables, como por ejemplo cortinas, tejidos, paredes, etc. Garantice siempre la debida distancia de seguridad con respecto a materiales inflamables.
- NO tueste en este aparato tostadas con un contenido de azúcar excesivo.
- NO introduzca objetos metálicos en el aparato mientras esté conectado a una toma de corriente.
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores de chorro ni a presión para limpiarlo.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- NO obstruya ni tape el aparato cuando esté en uso.
- No es adecuado para el uso en exteriores.
- Apague y desconecte siempre la alimentación cuando no esté usando el aparato.



- Este aparato solamente debe ser utilizado en conformidad con estas instrucciones y por personas competentes.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Rowlett recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Descripción del producto

HX499 - Tostadora giratoria de doble tostada Rowlett

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Rowlett.

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en las cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y negocios comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., sin embargo, no ha sido diseñado para usarse para la producción masiva y continua de alimentos.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Tostadora giratoria Rowlett
- Tolla de retorno
- Estante de alimentación
- Bandeja para migajas
- Manual de instrucciones

Rowlett se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Rowlett.

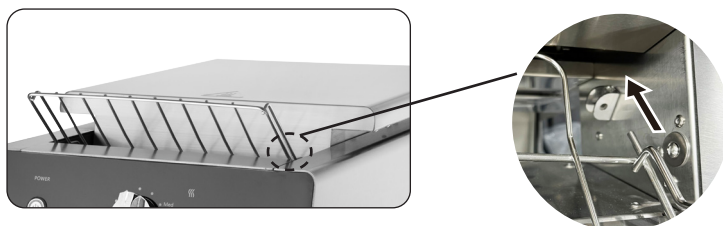
Instalación

- Coloque la unidad sobre una superficie estable y resistente al calor. Evita colocarla en o cerca de materiales inflamables y explosivos. Mantenga una distancia de 20 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos para la ventilación.
- Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.

Nota: Antes de usar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos con agua jabonosa. Deje secar completamente y asegúrese de que no penetre agua en el aparato.

Introduzca la rejilla de alimentación

Introduzca el extremo inferior en el soporte de la pared lateral.

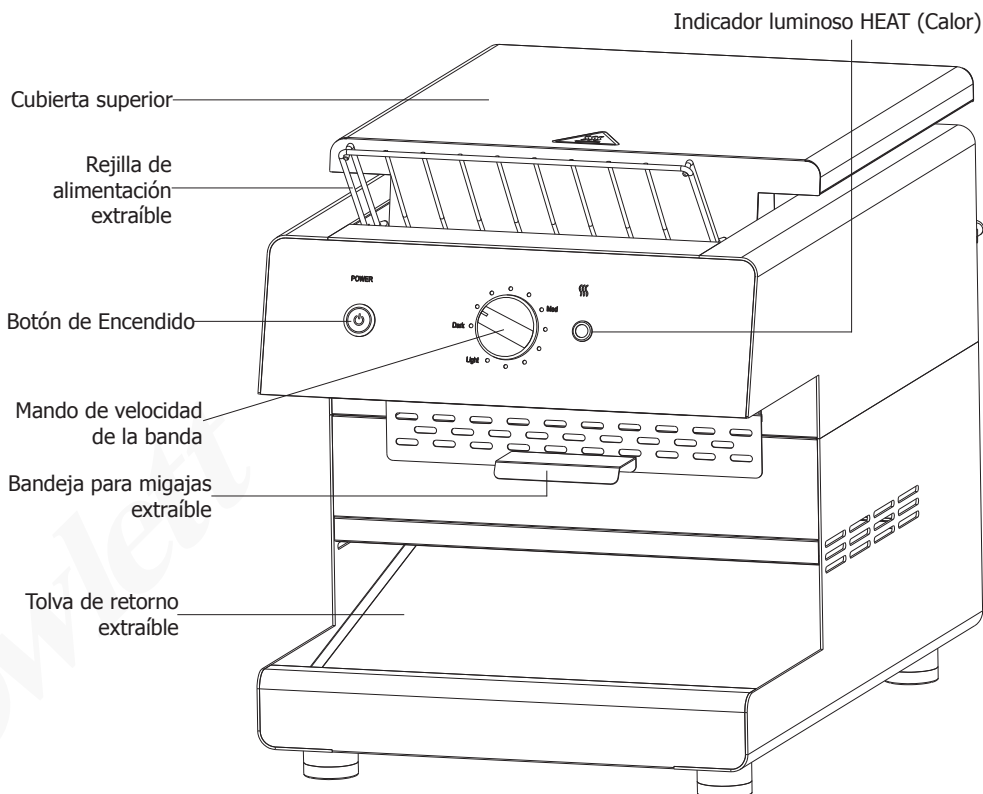


Instale la tola de retorno

Nota: Esta tostadora está diseñada para expulsar tostadas desde la parte delantera del aparato usando la tola de retorno.

Deslice la tola en la parte inferior hasta que quede estable en posición.

Funcionamiento



Tostar

La velocidad del transportador puede ajustarse al nivel de cocción.

- Gire el control de velocidad de la cinta hacia **Light** (Poco tostada) (aumenta la velocidad de la cinta) para obtener un tueste ligero.
- Gire el control de velocidad de la cinta hacia **Med** (Tueste intermedio) (mantiene una velocidad media de la cinta) para obtener un tueste intermedio.
- Gire el control de velocidad de la cinta hacia **Dark** (Muy tostada) (ralentiza la velocidad de la cinta) para obtener un tueste intenso.

Para tostar:

1. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
2. Pulse el botón de encendido para encender el aparato. Ajuste la velocidad de la cinta.

Nota: Rowlett recomienda precalentar el aparato durante aproximadamente 10-12 minutos antes del uso.

3. Coloque el pan en el estante de alimentación.
4. El pan se tuesta según se desplaza por el aparato.
5. Si fuese necesario, ajuste la velocidad de la cinta para lograr el nivel de tueste deseado.
6. **Después del uso:** Pulse el botón de encendido para apagar el aparato. A continuación, desconecte del suministro de alimentación.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

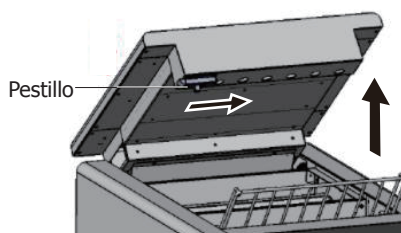
- **Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.**
- **Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.**
- Use agua tibia y jabonosa y un paño suave para limpiar el exterior del aparato. No use detergentes corrosivos o abrasivos.
- Seque completamente.

Piezas extraíbles	Método de limpieza...
Rejilla de alimentación, tolva de retorno, bandeja para migas	• Limpie con agua jabonosa y un paño suave. • Aclare y seque completamente. Vuelva a colocar las piezas en posición.

Limpieza de la cubierta superior

La cubierta superior puede elevarse para limpiar con mayor facilidad las piezas del interior. **Atención:** No intente nunca limpiar o acceder a este pestillo antes de que el aparato esté apagado y enfriado, io mientras esté en funcionamiento!

1. Deslice el pestillo hacia la derecha y levante la cubierta superior.
2. Elimine los residuos de las piezas interiores y de la cinta de cadena.
3. Presione la cubierta superior en posición.



Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Reemplace el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato no alcanza la temperatura de ajuste	Control de velocidad de la cinta averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento defectuoso	Consulte con un técnico cualificado
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora ha expirado	Consulte con un técnico cualificado
El indicador luminoso HEAT (Calor) se enciende pero el aparato no calienta	Elemento defectuoso	Consulte con un técnico cualificado
	Control de velocidad de la cinta averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Control de velocidad de la cinta ajustado incorrectamente	Compruebe el ajuste del control de velocidad de la cinta
El aparato calienta lentamente	Elemento defectuoso	Consulte con un técnico cualificado
La banda no se mueve/es más lenta de lo normal	Cadena suelta	Consulte con un técnico cualificado
Tostado desigual	Ajuste de la cinta incorrecto	Compruebe el ajuste de la cinta
	Temperatura no alcanzada	Permita que el aparato se caliente

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Dimensiones a x a x p mm	Peso
HX499	220-240 V~ 50-60 Hz	2480 W	10,78 A	470 x 396 x 600	29,0 kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas ROWLETT han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos ROWLETT han recibido aprobación para usar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Double Slice Conveyor Toaster		HX499 (-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1: 2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023 EN 60335-2-38: 2003 +A1:2008 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1:2021 EN 61000-3-3: 2013 +A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Rowlett

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha

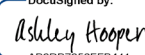
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante

23th Dec 2024

DocuSigned by:  AB6DB7856FFB441...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133

Rowlett

HX499_ML_A5_v1_2025/01/09